



**COVID-19**

**CONDIZIONI QUADRO PER IL CONCETTO DI  
PROTEZIONE PER LO SVOLGIMENTO DELLE PARTITE**

**NATIONAL LEAGUE E SWISS LEAGUE**

**U20-ELIT & U17-ELIT**

**STAGIONE 2021/22**

**(VERSIONE 1.4 / 18.12.2021)**



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## INTRODUZIONE

---

Questo concetto quadro di protezione è stato creato dalla Taskforce Covid-19 per conto della National League SA e della SIHF.

Le seguenti persone sono state coinvolte nello sviluppo di questo concetto quadro di protezione:

Beat Villiger (presidente), Gery Büsser, Walter Kistler, Jean-Claude Küttel, Daniele Mona, Martin Schär, Philipp Bohnenblust.

# OBIETTIVI



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## OBIETTIVI

---

Dal 2020 il Covid -19 ha condizionato le nostre vite ed il nostro modo di vivere in una maniera mai vissuta prima. Lo sport dell'hockey su ghiaccio non ne è esente.

Tutti noi abbiamo come obiettivo primario la salvaguardia della nostra salute con un **comportamento personale responsabile** ed il **rispetto delle linee guida federali**.

Le condizioni quadro sono stabilite dal consiglio federale, dai cantoni e dall'UFSP e devono essere regolarmente adattate all'evolversi della situazione epidemiologica. La versione originale 1.0 del concetto di protezione per la stagione 2021/22 è stata approvata dalla Task Force Covid-19 il 21.07.2021. È soggetto a continui aggiornamenti a causa delle esigenze federali e cantonali.

Base giuridica: Regolamento Covid-19 - Situazione speciale del 23 giugno 2021, Emendamenti del 17 dicembre 2021.

[Link al regolamento](#)

# PERSONE DI CONTATTO



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## PERSONE DI CONTATTO

---

### Persone responsabili

Ogni club è obbligato a notificare alla National League SA i seguenti responsabili (entro e non oltre il 2 agosto 2021 a [info@nationalleague.ch](mailto:info@nationalleague.ch)):

- **Persona di contatto Covid-19 nell'organizzazione**  
Attuazione delle misure di prevenzione durante gli allenamenti e le partite.  
Persona di contatto per le autorità responsabili e per la National League SA.
- **Medico per questioni Covid-19**  
Attuazione delle misure mediche, soprattutto in relazione ai giocatori e ai membri dello staff.  
Persona di contatto per le autorità sanitarie cantonali.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## PERSONE DI CONTATTO

---

### Responsabilità cantonale

Poiché la responsabilità è della direzione cantonale della sanità, il servizio medico cantonale decide se ordinare la quarantena (art. 7, Covid-19 Ordinanza sulle situazioni speciali) o l'isolamento (art. 9, Covid-19 Ordinanza sulle situazioni speciali).

### Persone di contatto National League SA

- Denis Vaucher  
079 790 90 60, [denis.vaucher@nationalleague.ch](mailto:denis.vaucher@nationalleague.ch)
- Philipp Bohnenblust  
079 448 62 83, [philipp.bohnenblust@nationalleague.ch](mailto:philipp.bohnenblust@nationalleague.ch)



# GIOCATORI E MEMBRI DELLO STAFF



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE GIOCATORI E MEMBRI DELLO STAFF

---

## Partite ed allenamenti (National League, Swiss League, Champions Hockey League)

- Tutti i giocatori, gli allenatori ed i membri dello staff\* devono avere un certificato Covid valido. Inoltre, le misure igieniche rimangono invariate e devono essere rispettate.
- I responsabili Covid-19 dei club sono responsabili dell'organizzazione, del mantenimento e del controllo dei certificati Covid. La priorità assoluta è ancora data alla responsabilità personale di tutti i partecipanti.
- Non c'è controllo da parte del club di casa sui certificati Covid dei giocatori e dei membri dello staff della squadra in trasferta.

\*Membri dello staff: tutte le persone che sono in contatto regolare con i giocatori e gli allenatori per un lungo periodo di tempo.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE GIOCATORI E MEMBRI DELLO STAFF

---

## Partite ed allenamenti (U20-Elit, U17-Elit)

- Tutti i giocatori, gli allenatori e lo staff\* sono in possesso di un certificato Covid valido.
- Se non tutti i giocatori dispongono di un certificato Covid valido, devono essere attuate ulteriori misure di protezione in conformità con l'allegato 1 di questo concetto quadro di protezione. → si applica dal 6.12.21 solo alla U17-Elit.
- I responsabili Covid-19 dei club sono responsabili dell'organizzazione, del mantenimento e del controllo dei certificati Covid e dell'attuazione delle misure di protezione aggiuntive.
- \*Membri dello staff: tutte le persone che sono in contatto regolare con i giocatori e gli allenatori per un lungo periodo di tempo.

# ARBITRI



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE ARBITRI

---

## Partite di National League, Swiss League, Champions Hockey League, U20-Elit

- È obbligatorio che tutti gli arbitri ed i supervisor degli arbitri abbiano un certificato Covid valido ad ogni partita.
- Il responsabile Covid-19 del dipartimento Officiating è responsabile dell'organizzazione, dell'ottenimento e del controllo dei certificati Covid.
- Non c'è controllo dei certificati Covid degli arbitri da parte del club di casa.

## Partite U17 Elite

- Dal 13 settembre 2021, l'obbligo del certificato si applica anche agli arbitri della U17-Elit.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE ARBITRI

---

## Spogliatoi per gli arbitri

- Per ragioni di sicurezza, i club sono pregati di fornire agli arbitri due spogliatoi quando possibile. Questo vale in particolare quando lo spazio è limitato.

# CONTROLLO DELLE PRESENZE / AUTODICHIARAZIONE



# ALLEGATO 1 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CONTROLLO DELLE PRESENZE / AUTODICHIARAZIONE

---

Dal 06 dicembre 2021, le squadre saranno nuovamente tenute ad effettuare un'adeguata ricerca di contatti durante le operazioni di allenamento e di partita.

### Contenuto della lista delle presenze:

- Nome
- Cognome
- Data di nascita
- Residenza
- Telefono
- E-mail
- Periodo di permanenza nello stadio o nei dintorni

Sulla lista delle presenze, ogni persona conferma di non avere sintomi, di non essere stata in un paese a rischio e/o in una zona a rischio negli ultimi 14 giorni (autodichiarazione).

Le persone entrate a stretto contatto con una persona infetta possono essere messi in quarantena dall'autorità sanitaria cantonale.



# ALLEGATO 1 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CONTROLLO DELLE PRESENZE (CONTRACT TRACING)

---

### **Mantenere il controllo delle presenze - per identificare i contatti stretti (contact tracing)**

- I contatti ravvicinati tra persone devono poter essere identificati per gli ultimi 14 giorni su richiesta dell'autorità sanitaria.
- Al fine di semplificare il tracciamento dei contatti, le liste di presenza (allenamenti, partite, trasporti, rapporti, alloggio in hotel, catering esterno, ecc.)
- I giocatori ed i membri dello staff sono obbligati ad utilizzare l'App Swiss Covid-19.
- Il controllo delle presenze deve essere applicato anche alle squadre in trasferta.

# ALLEGATO 1 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE CONTROLLO DELLE PRESENZE (CONTRACT TRACING)

---

## Elenco delle presenze per le squadre in trasferta

La squadra ospite deve inviare al responsabile Covid della squadra di casa l'elenco dei presenti della propria squadra per e-mail entro 4 ore prima dall'inizio della partita. L'elenco dei presenti deve includere tutti i giocatori ed i membri dello staff che saranno sul posto per la partita (compresi gli autisti dell'autobus, il personale di sicurezza, ecc.). I cambiamenti nelle 4 ore prima dell'inizio della partita devono essere comunicati tempestivamente (via e-mail). Per la lista delle presenze della squadra in trasferta, sono sufficienti i dati comprendenti nome, cognome, data di nascita e luogo di residenza. Qualora fossero necessari ulteriori informazioni di contatto, la coordinazione avviene sempre tramite il responsabile del settore giovanile o il responsabile Covid-19 (il telefono e l'e-mail del responsabile di entrambi devono essere elencati nell'elenco delle presenze. Il responsabile Covid-19 della squadra di casa è responsabile di assicurare che l'elenco delle presenze sia disponibile elettronicamente in tempo utile.

# ALLEGATO 1 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE CONTROLLO DELLE PRESENZE (CONTRACT TRACING)

---

## Concetto di protezione del club e documentazione

Il concetto di protezione del club e la relativa documentazione delle procedure o delle liste di persone presenti non è importante solo per le verifiche dopo un risultato positivo al Covid-19, ma anche per le successive restrizioni o decisioni dei medici cantonali.

# EVENTI CON CERTIFICATO COVID 2G



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE EVENTI CON CERTIFICATO COVID 2G

---

- Dal 20 dicembre 2021, le partite possono essere giocate solo secondo il principio del 2G.
- In questo caso, il principio delle 2G (vaccinati o recuperati) si applica a tutti gli spettatori (da 16 anni).
- È obbligatorio per tutte le persone dai 12 anni in su indossare una maschera protettiva nello stadio. Si raccomanda anche di indossare una maschera protettiva per tutte le persone di età inferiore ai 12 anni.
- I posti a sedere sono obbligatori per il consumo di cibo e bevande.
- Se la partita viene giocata secondo il principio delle 2G, sono escluse solo le persone che hanno un incarico di lavoro intorno alla partita e sono in un rapporto contrattuale (ad esempio giocatori, allenatori, membri dello staff, troupe televisive, rappresentanti dei media, funzionari, aiutanti). Per queste persone, si applicano i requisiti del loro datore di lavoro. In ogni caso, comunque, si applica almeno il principio 3G e l'obbligo di indossare una maschera protettiva.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE EVENTI CON CERTIFICATO COVID 2G

---

Eccezioni relative all'obbligo di indossare maschere protettive:

- Giocatori sul ghiaccio, in panchina, sulla strada dallo spogliatoio al ghiaccio e ritorno.
- Arbitri sul ghiaccio e sulla strada dallo spogliatoio al ghiaccio e ritorno. Tuttavia, gli arbitri devono indossare una maschera protettiva durante le revisioni video nell'edificio del cronometrista.
- Allenatori sulla panchina dei giocatori (si raccomanda anche agli allenatori di indossare una maschera protettiva).
- Speaker durante un annuncio (si raccomanda di indossare sempre la maschera).
- I commentatori televisivi e radiofonici durante il commento (si raccomanda di indossare la maschera in ogni momento).

# CONCETTI DI PROTEZIONE DEI CLUB / AUTORIZZAZIONI CANTONALI



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CONCETTO DI PROTEZIONE DEI CLUB

---

- Chiunque voglia organizzare una manifestazione con più di 1'000 persone necessita un'autorizzazione dell'autorità cantonale (art. 16, cpv. 1, Covid-19 Ordinanza Situazione particolare).
- L'organizzatore deve presentare un concetto di protezione contenente misure per l'igiene e le modalità di attuazione delle limitazioni di accesso (art. 10, par. 3, regolamento Covid-19 situazione speciale).



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CONCETTO DI PROTEZIONE DEI CLUB

---

Il concetto di protezione deve ora includere anche i seguenti punti (Art. 10 Para. 2 & 3)

- Misure di igiene e ventilazione
- Misure riguardanti il rispetto dell'obbligo di indossare maschere secondo l'articolo 6
- La raccolta delle informazioni di contatto delle persone presenti in conformità con l'articolo 11
- Misure riguardanti le persone che non devono indossare una maschera secondo l'articolo 6, paragrafo 2
- Misure riguardanti le persone con un certificato di esenzione Covid 19 ai sensi dell'articolo 21a dell'ordinanza Covid Certificati del 4 giugno 2021.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CONCETTO DI PROTEZIONE DEI CLUB

---

- Secondo l'allegato 1 del regolamento Covid-19 Situazione speciale, il concetto di protezione deve contenere le seguenti misure:
  - l'implementazione corretta e senza lacune del controllo degli accessi (certificato Covid, carta d'identità, biglietto).
  - la formazione del personale.
  - informazioni per gli spettatori sulla necessità di disporre di un certificato Covid e sulle misure igieniche e comportamentali.
  - l'igiene, in particolare la fornitura di disinfettanti, la pulizia periodica e la ventilazione.
  - L'eventuale obbligo di indossare la mascherina per i collaboratori e funzionari impiegati durante l'evento e che sono a contatto con il pubblico (ad esempio funzionari, aiutanti, sicurezza, personale del catering).

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CONCETTO DI PROTEZIONE DEI CLUB

---

- Questo concetto di protezione deve essere inviato alla National League SA ([info@nationalleague.ch](mailto:info@nationalleague.ch)) prima della prima partita casalinga dopo il 19.12.2021. I concetti di protezione sono pubblicati sul sito web [www.nationalleague.ch](http://www.nationalleague.ch) e [www.sihf.ch](http://www.sihf.ch).
- La responsabilità per la corretta implementazione del concetto di protezione sono del club ospitante e del gestore dello stadio.

# PARTITE AMICHEVOLI CONTRO SQUADRE STRANIERE



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## PARTITE AMICHEVOLI CONTRO SQUADRE STRANIERE

---

- Per le partite amichevoli contro squadre straniere, il principio 3G «vaccinato - immune - testato» e l'obbligo di avere un certificato Covid si applicano anche ai giocatori ed ai membri dello staff delle squadre straniere. Le persone vaccinate devono essere state vaccinate con un vaccino approvato nell'area UE, in caso negativo devono essere in grado di mostrare un risultato negativo del test (validità: test PCR: 72 ore / test rapido: 24 ore).
- Se le squadre straniere rimangono più di 3 giorni in Svizzera, i giocatori ed i membri dello staff non vaccinati o immuni devono essere nuovamente testati secondo il periodo di validità dei test, in principio a loro spese. L'organizzatore dell'evento è responsabile di garantire questa possibilità di test. È importante che le squadre straniere vengano informate in tempo utile.

# DIRETTIVE DELLA COMMISSIONE PER L'ORDINE E LA SICUREZZA



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## ACCESSO AGLI STADI

---

### Principio

L'ingresso agli stadi è consentito alle persone a partire dai 16 anni con un certificato Covid-19 riconosciuto dallo Stato svizzero o dall'UE/AELS in corso di validità insieme a un documento d'identità ufficiale (carta d'identità, passaporto, licenza di condurre CH).

### Controllo dell'ingresso

I club NL & SL controlleranno la validità del certificato Covid presentato da tutte le persone all'ingresso e al controllo di sicurezza. Il certificato Covid può essere presentato su carta o elettronicamente. Le persone senza o con un certificato Covid non valido non potranno entrare nello stadio.

Inoltre, assicuratevi che la maschera protettiva sia indossata.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## ACCESSO AGLI STADI

---

### **Controllo del certificato Covid-19**

La Covid Check App della Confederazione deve essere usata per controllare il certificato di vaccinazione Covid. Si deve controllare la validità del certificato e fare un confronto di identità. Per il controllo dell'identità è necessario presentare un documento d'identità ufficiale (carta d'identità, passaporto, licenza di condurre svizzera). L'identità della persona non è registrata.

### **Uso improprio del certificato Covid**

Se c'è il sospetto che una persona stia usando un certificato Covid falsificato, un certificato Covid a cui non ha diritto o un documento d'identità ufficiale a cui non ha diritto per accedere allo stadio, l'accesso allo stadio deve essere rifiutato e devono essere chiamate le autorità di polizia locali. Può essere imposto un divieto di due anni dallo stadio.



# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## PARTITE IN TRASFERTA / SETTORE OSPITI

---

- Se i club organizzano il viaggio (noleggiando un autobus o un treno a nome del club) per le partite in trasferta, sono responsabili del rispetto delle misure di protezione durante il viaggio.
- Se i club di tifosi organizzano il viaggio, i tifosi sono responsabili, insieme all'operatore, dell'attuazione delle misure di protezione necessarie.
- I club informeranno i loro tifosi che solo le persone con un certificato Covid-19 valido saranno ammesse ai settori ospiti.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## TRASPORTO DI FLACONI DI DISINFETTANTE FINO A 100ML

---

- È permesso portare disinfettanti comuni in piccole bottiglie di plastica fino a 100ml. I disinfettanti in bottiglie di plastica fino a 100ml non possono essere confiscati all'ingresso o al controllo di sicurezza.
- I disinfettanti in bottiglie di vetro non possono essere portati nello stadio.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## IDENTIFICAZIONE DELLE PERSONE MALATE

---

- Se durante i controlli d'ingresso e di sicurezza si determina che le persone mostrano sintomi specifici di malattia, come tosse persistente, febbre e simili, alle persone deve essere rifiutato l'ingresso allo stadio.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CIRCOSTANZE SPECIALI

---

### Travestimento

Le maschere per il viso comunemente disponibili (carta, tessuto) non sono considerate materiale di camuffamento e non costituiscono un camuffamento o rendono il viso irriconoscibile. D'altra parte, qualsiasi altro tipo di mascheramento facciale è considerato un travestimento e costituisce una violazione delle disposizioni del Regolamento sull'Ordine e la Sicurezza.

### Sputando

Una persona che sputa su un'altra persona o sputa in un gruppo di persone sarà immediatamente espulsa dallo stadio. La persona colpevole sarà bandita dallo stadio per due anni in tutta la Svizzera. I dati personali devono essere registrati.

Sputare a qualcuno può costituire un'aggressione ai sensi dell'articolo 126 del Codice penale svizzero. Se la persona sputata desidera sporgere denuncia, deve essere indirizzata alla polizia.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE CIRCOSTANZE SPECIALI

---

## **Presenza negli stadi con malattia nota Covid-19**

Se una persona frequenta uno stadio o una partita di hockey su ghiaccio pur avendo la malattia Covid-19 nota (test PCR provato), mette in pericolo la salute delle altre persone. La persona in questione deve essere immediatamente espulsa dallo stadio. Questo comportamento è punibile con un'interdizione di tre anni dallo stadio per tutta la Svizzera.

Se si viene a sapere solo dopo il fatto che una persona ha frequentato uno stadio o una partita di hockey su ghiaccio pur essendo a conoscenza del Covid-19 (test PCR provato) e ha così messo in pericolo la salute di altre persone, la persona è bandita dallo stadio per tutta la Svizzera per tre anni.

# COVID-19 - CONDIZIONI QUADRO PER LE PARTITE

## CIRCOSTANZE SPECIALI

---

### **Ostruire o rimuovere la protezione bocca-naso (maschera protettiva)**

Chiunque tenti di impedire od ostacolare un'altra persona ad indossare una protezione bocca-naso o chi tenta di rimuovere o toglie la protezione bocca-naso ad un'altra persona sarà immediatamente espulso dallo stadio. I dati personali devono essere registrati e la persona deve essere bandita dallo stadio per due anni.